

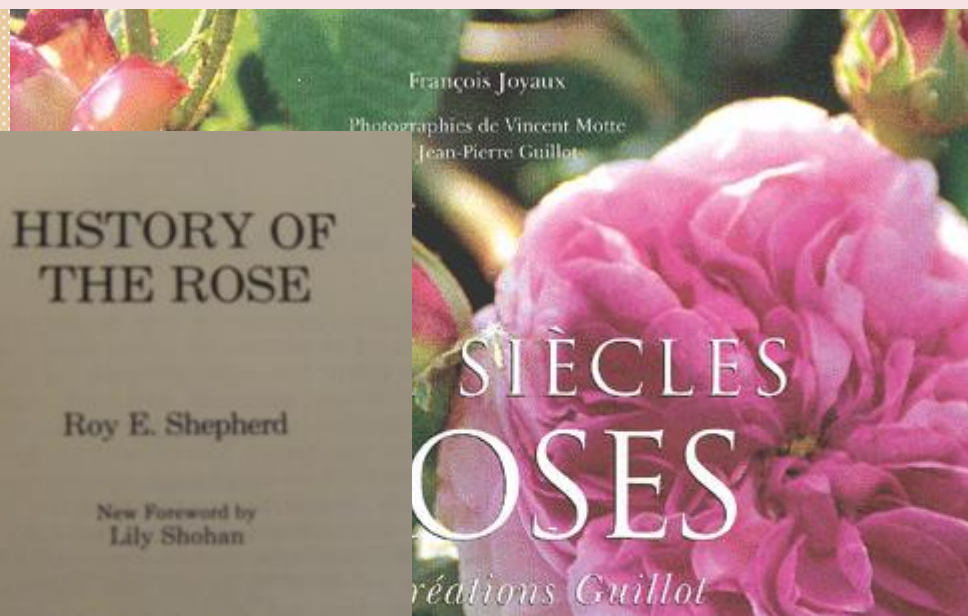
(foto F.V.B.)

Franca Vittoria Bessi e Marina Clauser  
Orto Botanico – Museo di Storia Naturale  
Università di Firenze

Il ruolo della  
denominazione varietale  
nella nomenclatura delle rose  
orticole



Per convenzione la prima rosa moderna è 'La France',  
HT di Jean-Baptiste André (fils) Guillot  
1867



*“Previous to 1893, La France was classified as a Hybrid Perpetual “  
(R. E. Shepherd, 1978, p. 209)*

Sebbene ampiamente descritta nei documenti dell'epoca, la sua ascendenza è rimasta incerta.

(foto F.V.B.)

*“ 1867. La France (HT), Catalogue “  
(F. Joyaux , 2005, p. 152)*

# Informatore Botanico

1110

EDIZIONE ITALIANA

## Principi d'ordine generale

6.2. Stabilimento di un nome è la sua pubblicazione conforme agli Art. 32-45 o H (vedi anche Art. 61).

Volume 29 - Numero 1

Gennaio-Aprile 1997

Questo volume comprende gli articoli pubblicati nel numero 1 del Volume 29 dell'Informatore Botanico, edito dalla Società Botanica Italiana, in occasione del quindicesimo Congresso Internazionale di Botanica, tenutosi a Padova, dal 2 al 10 settembre 1996.

32.1. (c) essere accompagnato da una descrizione o diagnosi o da un riferimento a una descrizione o diagnosi pubblicata precedentemente (con le eccezioni previste dagli Art. 42.3, 44,1 e H9).  
Gennaio-Aprile 1997

W. L. Chittenden, presidente  
F. R. Fosberg, H. M. Burrows, W. G. C. ...  
P. M. ...  
L. M. ...

**uspto.GOV**

The United States Patent and Trademark Office  
an agency of the Department of Commerce

(foto F.V.B.)

*“First plant patent from the PTO.*

*U.S. Plant Patent Number 1 was issued to New Jersey resident Henry Bosenberg on August 18, 1931 for ‘New Dawn’, a plant which bears champagne-colored roses.”*



*Rosa ‘New Dawn’ (21.3. - ex. 8 ) is acceptable name.*

## UNITED STATES PATENT OFFICE

HENRY F. BOSENBERG, OF NEW BRUNSWICK, NEW JERSEY, ASSIGNOR TO LOUIS C. BOURBON, OF NEW BRUNSWICK, NEW JERSEY

CLIMBING OR TRAILING ROSE

Application filed August 4, 1926. Serial No. 475,416.

My invention relates to improvements in roses of the type known as climbing or trailing roses in which the central or main stalks acquire considerable length and when given moderate support "climb" and branch out in various directions.

In roses it is very desirable to have a long period of blooming. This has been acquired in non-climbing roses of the type ordinarily called monthly roses or everblooming roses. My invention now gives the true everblooming character to climbing roses.

The following description and accompanying illustrations apply to my improvements upon the well known variety Dr. Van Fleet, with which my new plant is identical as respects color and form of flower, general climbing qualities, foliage and hardiness, but from which it differs radically in flowering habits—but the same everblooming habits may be attained by breeding this new quality into other varieties of climbing roses.

Figure I shows (1) a flower that is just dropping its petals, (2) a bud about to open, (3) a terminal bud just forming on a large side shoot, and (4) a new shoot which has not yet finished its growth and formed buds at its terminus. This shoot would not appear on the branch illustrated until several weeks later than the stage of development shown, when it would grow out ordinarily from the axil of the first or second leaf below the bloomed-off flower. (5) shows a second way in which new flowering shoots form, by branching off on a short stem immediately or closely adjacent to the blossom that has just finished blooming. Figure II shows a further method of branching and bud formation in cases where the bloom has been cut off, but the formation of new flowering shoots is not dependent upon pruning off the old blossom. It is evident that this succession of blooms continuously or intermittently supplied by new shoots branching out throughout the summer and fall gives the true everblooming character. When grown in the latitude of New Brunswick, New Jersey, my new climbing rose named "The New Dawn" and illustrated herewith in exact drawings from photographs, provides a

succession of blossoms on a single plant from about the end of May to the middle of November, or until stopped by frost.

No claim is made as to novelty in color or other physical characteristics of the individual blossoms, nor as to the foliage or growing habits of this rose other than as described above.

I claim:

A climbing rose as herein shown and described, characterized by its everblooming habit.

In testimony whereof I affix my signature herewith.

HENRY F. BOSENBERG.

# Pubblicazione e descrizione

Documento tratto da:

Balis J., 1966:

*Images de la rose.  
Catalogue de l'exposition  
rédigé par Jan Balis.  
BR, Bruxelles.*



# Publicazione e descrizione

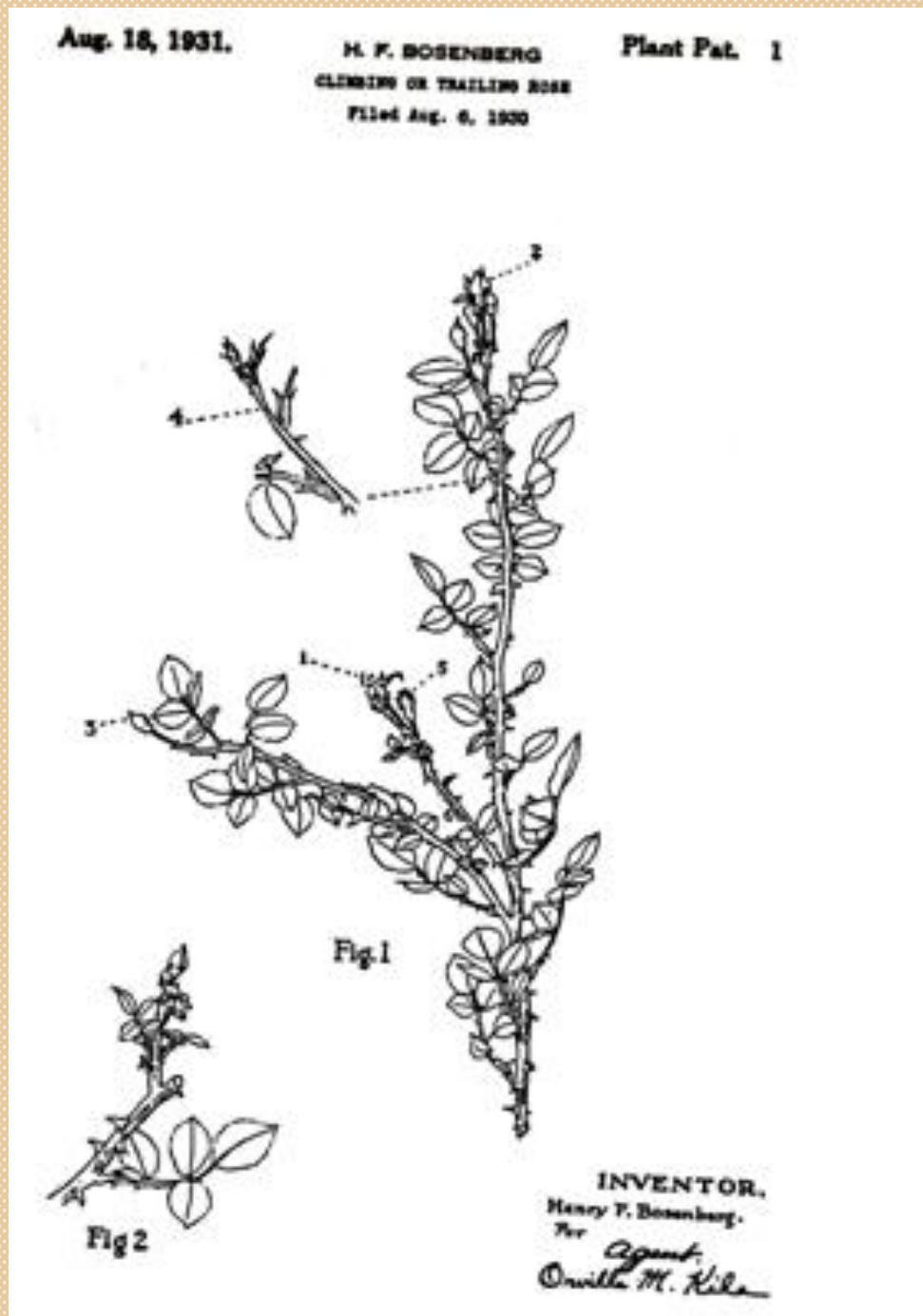
Documento tratto da:

Balis J., 1966:

*Images de la rose.*

*Catalogue de l'exposition rédigé  
par Jan Balis.*

BR, Bruxelles.



# Consequente cartellinatura

in accordo con  
International Code of Nomenclature for Cultivated Plants

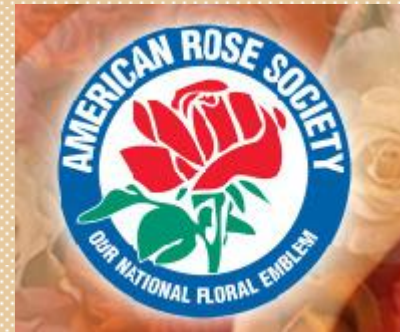


In commercio  
dal 1930

(foto A. Grigioni)

## Hybrid Wichurana (HWich)

è uno dei raggruppamenti  
(classes) della classificazione ARS



## Hybrid Wichurana (HWich)

La maggior parte dei Rambler discendono da *R. wichurana* Crép.; questi discendenti climbing o groundcover sono caratterizzati da lunghi fusti flessibili e generalmente da infiorescenze con fiori di piccole dimensioni.

## SPECIES (Sp)

### OLD GARDEN ROSES (OGR)

Raggruppamento delle classi ARS che rappresentano le rose introdotte prima del 1867

- **Alba (A)**
- **Ayrshire (Ayr)**
- **Bourbon & Climbing Bourbon (B & Cl B)**
- **Boursalt (Bslt)**
- **Centifolia (C)**
- **Damask (D)**
- **Hybrid Bracteata (HBc)**
- **Hybrid China & Climbing Hybrid China (HCh & Cl HCh)**
- **Hybrid Eglanteria (HEg)**
- **Hybrid Foetida (HFt)**
- **Hybrid Gallica (HGal)**
- **Hybrid Multiflora (HMult)**
- **Hybrid Perpetual & Climbing Hybrid Perpetual (HP & Cl HP)**
- **Hybrid Sempervirens (HSem)**
- **Hybrid Setigera (HSet)**
- **Hybrid Pimpinellifolia, or Hybrid Spinosissima (HSpn)**
- **Miscellaneous OGRs (Misc OGR)**
- **Moss & Climbing Moss (M & Cl M)**
- **Noisette (N)**
- **Portland (P)**
- **Tea & Climbing Tea (T & Cl T)**

### MODERN ROSES

Raggruppamento delle classi ARS che rappresentano le rose introdotte dopo il 1867

- **Floribunda and Climbing Floribunda (F & Cl F)**
- **Grandiflora & Climbing Grandiflora (Gr & Cl Gr)**
- **Hybrid Kordesii (HKor)**
- **Hybrid Moyesii (HMoy)**
- **Hybrid Musk (HMsk)**
- **Hybrid Rugosa (HRg)**
- **Hybrid Wichurana (Which)**
- **Hybrid Tea & Climbing Hybrid Tea (HT & Cl HT)**
- **Large-Flowered Climber (LCI)**
- **Miniature & Climbing Miniature (Min & Cl Min)**
- **Mini-Flora (MinFl)**
- **Polyantha & Climbing Polyantha (Pol & Cl Pol)**
- **Shrub (S)**





ROSACEAE

ROSA CV.

M. BOUCHE

Probabilmente

‘Madame Jules Bouché’ del 1910

o

il suo sport del 1938

# Una rosa con più nomi



(foto A. Grigioni)

dei quali se ne ricorda uno

Ottenuta da F. Meilland e da lui inizialmente introdotta in Francia nel 1939 come 'Madame A. Meilland' (Royal National Rose Society, Historic Rose Journal No.32 Autumn 2006 p.1).

In HMF, 2013: <http://www.helpmefind.com/rose/roses.php>

Introduced in France by [Meilland et Cie](#) in 1945 as 'Madame A. Meilland'.

Introduced in United States by [Conard-Pyle \(Star Roses\)](#) in 1945 as 'Peace'.

In HMF, 2013.

Più di cento milioni di piante al 1974 <sup>(1)</sup>

è stata venduta con i nomi:

Béke,

Fredsrosen,

Gioia,

Gloria Dei,

Madame A. Meilland,

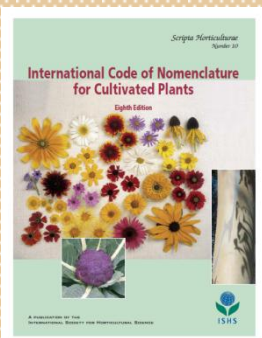
Madame Antoine Meilland,

Peace.

Il nome più noto e più significativo per la storia mondiale è Peace

<sup>(1)</sup> G. Krüssmann, 1981





## ARTICLE 17: TRADE DESIGNATION STATUS

17.1. Trade designations may not be placed within demarcating quotation marks.

17.2. If cited, trade designations must always be accompanied by their accepted names.

17.3. If cited, trade designations must always be distinguished typographically from cultivar, Group, and grex epithets.

*Ex. 1.* *Choisya ternata* ‘Limo’ was established on grant of Plant Breeders' Rights, but it has been marketed as “*C. ternata* Goldfingers”. To distinguish the trade designation from the cultivar epithet, the name must be distinguished typographically as, for example, styled *Choisya ternata* GOLDFINGERS ‘Limo’. Other examples of such typographical distinction may be found under Art. 13.

*Ex. 2.* Trade designations in Chinese may be distinguished typographically in different ways (the typography of small capitals not being applicable), such as use of 黑体 typeface (Heiti or Black Type) or square brackets. Thus *Rosa* PEACE (‘Madame A. Meilland’) might be written as 和平月季 (‘Madame A. Meilland’) or [和平]月季 (‘Madame A. Meilland’).

*Note 1.* For further guidance on trade designations see Appendix X.

# Più rose con lo stesso nome

## Beatrice (floribunda, McGredy, 1968)

G,L,O,P,V

Floribunda / Cluster Flowered. Deep pink. Mild fragrance. Blooms in flushes throughout the season. USDA zone 6b through 9b (default). Samuel Darragh McGredy IV (1968).

5 favorite votes.



## Beatrice (hybrid tea, Barni, 1995)

[BARbea]

C,F,G,N,O,P,V

Hybrid Tea / Large-Flowered. Light pink. Strong fragrance. Double (17-25 petals) bloom form. Blooms in flushes throughout the season. USDA zone 6b through 9b (default). Height of 35" to 43" (90 to 110 cm). Vittorio Barni (1995).

8 favorite votes.



## Beatrice (hybrid tea, Paul, 1908)

F,O,V

Hybrid Tea / Large-Flowered. Deep pink, scarlet shading. Rich Pink. Very large, very double bloom form. USDA zone 6b and warmer. William Paul and Son (1908).

2 favorite votes.

Please help: We need your photo of this rose.

## Beatrice (hybrid tea, San Remo Exp. Sta., 1941)

C,F,L,O

Hybrid Tea.

Please help: We need your photo of this rose.

Quattro rose che possono essere conosciute con lo stesso nome; solo tre possono essere indicate come 'Beatrice' sebbene vi siano delle differenze. Per una HT 'Beatrice' risulta essere la semplice denominazione; per l'altra HT è il nome di introduzione nel mercato; per la floribunda è il nome registrato (*Registration name*).

La quarta è identificata dalla denominazione varietale: 'Barbea'.



Immagine tratta da Catalogo Barni -  
primavera 1999



AL MINISTERO DELL'INDUSTRIA DEL COMMERCIO E DELL'ARTIGIANATO  
UFFICIO CENTRALE BREVETTI - ROMA

MODULO C

marca  
di  
bollo

DOMANDA DI BREVETTO PER MARCHIO D'IMPRESA E DEPOSITO RISERVE

TIPO (P = primo deposito R = rinnovo) P

A. RICHIEDENTE (I)

NO.

1) Denominazione AZIENDA AGRICOLA ROSE BARNI

SE

Residenza PISTOIA PT

codice

00163700479

B. RAPPRESENTANTE DEL RICHIEDENTE PRESSO L'U.C.B.

cognome nome

cod. fiscale

denominazione studio di appartenenza

via

cap

prov

C. DOMICILIO ELETTIVO DESTINATARIO

via

cap

prov

D. MARCHIO denominazione

descrizione

CONSISTE NELLA PAROLA "BEATRICE" IN QUALSIASI

CARATTERE DI SCRITTURA

rivendicazione colori

NESSUNA RIVENDICAZIONE

E. CLASSI DI PRODOTTI E SERVIZI - NUM. D'ORDINE - GENERI - APPLICAZIONE (F = Fabbricazione; C = Commercio; S = Servizi)

Tot. classi 01

31FO278 FIORI NATURALI

F C

31PO344 PIANTE

F C

31SO403 SEMENTI

F C

31BO557 BULBI

F C

"Beatrice" in qualsiasi carattere di scrittura è un marchio d'impresa

Decreto Legislativo 10 febbraio 2005, n. 30

**Codice della proprietà industriale, a norma dell'articolo 15 della legge 12 dicembre 2002, n. 273**

**Capo II**

**NORME RELATIVE ALL'ESISTENZA, ALL'AMBITO E ALL'ESERCIZIO  
DEI DIRITTI DI PROPRIETA' INDUSTRIALE**

Sezione VIII

Nuove varietà' vegetali

## Varietà vegetali proteggibili

Sono varietà vegetali proteggibili le varietà  
vegetali

**nuove, distinte, stabili e  
omogenee**

*“La nuova varietà vegetale deve essere contraddistinta da una **denominazione varietale** che deve essere facilmente riconoscibile da un eventuale marchio relativo alla stessa varietà” Società Italiana Brevetti*

La denominazione varietale (non confusa con il marchio commerciale) deve accompagnare il prodotto in tutta la filiera.





Attualmente è presidente del Ciopora l'italiano Andrea Mansuino

Altra normativa di riferimento: Directive of the European Parliament and of the Council 2004/48/EC on the enforcement of intellectual property rights.[3743]



INTERNATIONAL UNION FOR  
THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

*“The International Union for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV) is an intergovernmental organization with headquarters in Geneva (Switzerland).*

*UPOV was established by the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants.*

*The Convention was adopted in Paris in 1961 and it was revised in 1972, 1978 and 1991.*

*UPOV's mission is to provide and promote an effective system of plant variety protection, with the aim of encouraging the development of new varieties of plants, for the benefit of society.”*

# Article 17 Variety Denomination (UPOV)

*“(1) The variety shall be designated by a denomination which shall be its generic designation.*

*(2) The denomination must enable the variety to be identified. It may not consist solely of figures, except where that is an established practice for designating such a variety. It must not be liable to mislead or to cause confusion as to the characteristics, value or identity of the variety or the identity of the breeder. In particular, it must be different from any other denomination that designates, in the territory of a UPOV member State, an existing variety of the same plant species or of a closely related species, except where that other variety no longer exists or where its denomination has not acquired any particular significance.*

*(3) Prior rights of third parties shall not be affected.*

*(4) The denomination must be the same as that previously registered in one of the UPOV member States to designate the same variety.*

*(5) A denomination filed and conforming to the requirements of paragraphs (1), (2), (3) and (4) shall be registered.*

*(6) Once filed and registered, the denomination, together with any variations on it, shall be communicated to the competent authorities of the UPOV member States.*

*(7) The registered denomination must be used for the variety, even after the expiry of the breeder's right in the variety, provided that acquired rights do not prevent such use as provided in paragraph (3).*

*(8) It shall be permissible to associate a trademark, trade name or other similar designation with a registered variety denomination, provided that the denomination is always readily recognizable.”*

# Denominazione della varietà

*“1. La varietà deve essere designata con una denominazione destinata ad essere la sua designazione generica.*

*2. La denominazione deve permettere di identificare la varietà. Essa non può consistere unicamente di cifre, a meno che non si tratti di una prassi stabilita per designare talune varietà. Essa non deve essere suscettibile di indurre in errore o di creare confusione quanto alle sue caratteristiche, al valore o alla identità della varietà o alla identità del costituente. In particolare, essa deve essere diversa da ogni altra denominazione che designi, sul territorio di uno Stato aderente all'Unione per la protezione delle nuove varietà vegetali (UPOV), una varietà preesistente della stessa specie vegetale o di una specie simile, a meno che quest'altra varietà non esista più e la sua denominazione non abbia assunto alcuna importanza particolare.*

*3. I diritti acquisiti anteriormente da terzi non sono pregiudicati.*

*4. La denominazione deve essere uguale a quella già registrata in uno degli Stati aderenti all'Unione per la protezione delle nuove varietà vegetali (UPOV) per designare la stessa varietà.*

*5. La denominazione depositata che risponde ai requisiti dei commi 1, 2, 3 e 4 è registrata.*

*6. La denominazione depositata e registrata, nonché le relative variazioni sono comunicate alle autorità competenti degli Stati aderenti all'UPOV.*

*7. La denominazione registrata deve essere utilizzata per la varietà anche dopo l'estinzione del diritto di costituente, nella misura in cui, conformemente alle disposizioni di cui al comma 3, diritti acquisiti anteriormente non si oppongono a tale utilizzazione.*

*8. E' consentito associare alla denominazione varietale un marchio d'impresa, un nome commerciale o una simile indicazione, purché la denominazione varietale risulti, in ogni caso, facilmente riconoscibile.”*





International Society for Horticultural Science

The world's leading independent organization of horticultural scientists

Science / Calendar / Publications / Membership / About us / Contact

Copyright © 2013 International Society for Horticultural Science.

## International Cultivar Registration Authorities (ICRAs)

*“The ISHS, dating from 1864 and formally constituted in 1959, has more than 6500 members representing 146 countries. It is the world's leading independent ...”*

[www.ishs.org](http://www.ishs.org)

[www.ishs.org/sci/icra.htm](http://www.ishs.org/sci/icra.htm)

ITEM 1 - Cultivar Name/Denomination of Variety Proposed for Registration

# American Rose Society

International Cultivar Registration Authority – Roses  
Recent Registrations.

*“The American Rose Society, by appointment of the **International Society for Horticultural Sciences**, serves as the International Cultivar Registration Authority for Roses and follows the rules set forth by the International Code of Nomenclature for Cultivated Plants in the registration of new rose varieties.*

*Any objections to the following registrations”*

<http://www.ars.org/>

# "Rose Registrations

The American Rose Society serves as the **International Cultivar Registration Authority for Roses** and follows the rules set forth by the International Code of Nomenclature for Cultivated Plants in the registration of new rose varieties. Any objections to the following registrations should be made to ARS Headquarters, P.O. Box 30,000, Shreveport, LA 71130-0030 U.S.A. within 30 days.

KEY TO TYPOGRAPHY: The name with which the cultivar description is listed is the registered denomination. All other names are synonyms. Names enclosed in single quotation marks are epithets which are acceptable according the standards set by the International Society for Horticultural Sciences in the International Code of Nomenclature for Cultivated Plants. Trademarks, claimed or registered, cannot be accepted epithets. Names in bold face are ARS approved exhibition names."



[37.000 nomi]

Da ARS

Denomination	Approved Exhibition Name	Class	Color	Hybridizer	Date
Abigail Elise	Abigail Elise	MinFI	ly	Anthony, Richard J.	5/21/2013 12:22:54 PM
Adie	Adie	N	pb	Abrahams, Dr. Stephen	6/24/2012 8:37:15 AM
Ale	Ale	S	yb	Odegaard, Edwin R.	5/21/2013 12:23:53 PM
Andigirl	Andigirl	MinFI	mr	Guillebeau, R	1/28/2012 10:21:07 AM
Angdonna	Donna Marie	S	lp	Greenewald, Pamela	5/21/2013 12:26:18 PM
Ardakota	Dakota Redwing	S	m	Barden, Paul	6/24/2012 8:38:26 AM
Ardangle	Sugar Jangle	OGR Moss	pb	Barden, Paul	6/24/2012 8:40:42 AM
Ardanne	Beautiful Anne	MinFI	r	Barden, Paul	7/31/2011 12:57:40 PM
Ardannikin	Cannikin	S	dp	Barden, Paul	10/22/2012 10:17:12 AM
Ardcarolyn	Carolyn Supinger	Min	m	Barden, Paul	5/6/2012 9:22:03 AM



CONCORSI INTERNAZIONALI PER ROSE NUOVE 2010  
46ª Edizione - Monza, 21 Maggio 2010

## Il Palmarès: La rosa profumata

**Corona della Regina Teodolinda a:**

Varietà n° **41** categoria: **Hybrid Tea**  
Ibridatore: **NIRP International (Francia)**  
Denominazione varietale: **NIRPcrazyht**  
Nome di fantasia: **CRAZY FASHION®**

Immagine concessa gentilmente da A. Mansuino







**Ottenitore: NIRP  
International  
S.A.**

**Crazy Fashion®**

**tutti i prodotti contrassegnati con® o™ sono  
*marchi commerciali***

Denominazione varietale

**NIRPcrazyht**



NIRP International S.A

Nome di fantasia o Exhibition name

**CRAZY FASHION**

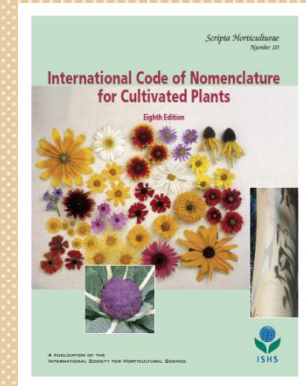




‘Nirpcrazyht’ e accettabilmente “Crazy Fashion”

Oppure

CRAZY FASHION (‘Nirpcrazyht’)



Viene riportato come esempio una rosa (S) di Reimer Kordes del 1985

- 13.1. A trade designation is not a name regulated under this *Code* but is a device that has been used for marketing a cultivar, Group, or grex in place of its accepted name (Art. 11.1) (see Appendix X).

*Ex. 1.* In 1988, UK Plant Breeders' Rights Grant No 3743 was issued for a rose with the cultivar epithet 'Korlanum'. The cultivar is marketed as "rose Surrey", "Rose Sommerwind", and "rose Vent d'Été" in different countries. These are not names but are to be regarded as being trade designations and may be written rose SURREY ('Korlanum'), Rose SOMMERWIND ('Korlanum'), and rose VENT D'ÉTÉ ('Korlanum') respectively.



*Rosa* Beatrice I d'Este 'Deljabis'



*Rosa* Beatrice I d'Este 'Deljabis' HT, Delbard, 2004

Il nome di esibizione di questa rosa è stato attribuito in un accordo tra la committenza, la città d' Este, e l'ibridatore (foto A. Grigioni).